



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Pork Promotion- Research Levies Order

Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada

SOR/2021-217

DORS/2021-217

Current to October 20, 2021

À jour au 20 octobre 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 20, 2021. Any amendments that were not in force as of October 20, 2021 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 octobre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 octobre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Canadian Pork Promotion-Research Levies Order

Interpretation

- 1 Definitions
- 2 Definition of collector
- 3 Dealer

Interprovincial Trade

- 4 Levy amount — seller
- 5 Payment of levies — collector
- 6 Deduction of levy by purchaser
- 7 Document — purchaser
- 8 Time limit and information
- 9 Records
- 10 Proof
- 11 Liability — purchaser and seller

Import

- 12 Levy — importer
- 13 Method of payment and time limit
- 14 Records

Review and Cessation of Effect

- 15 Review of Order
- 16 Cessation of effect

Coming into Force

- 17 Registration

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

TABLE ANALYTIQUE

Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada

Interprétation

- 1 Définitions
- 2 Définition de perceuteur
- 3 Négociant

Marché interprovincial

- 4 Montant de la redevance — vendeur
- 5 Paiement des redevances — perceuteur
- 6 Déduction de la redevance par l'acheteur
- 7 Document — acheteur
- 8 Délai et renseignements
- 9 Documents
- 10 Preuve
- 11 Responsabilité — acheteur et vendeur

Importation

- 12 Redevance de l'importateur
- 13 Mode de paiement et délai
- 14 Documents

Examen et cessation d'effet

- 15 Examen de l'ordonnance
- 16 Cessation d'effet

Entrée en vigueur

- 17 Enregistrement

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Registration
SOR/2021-217 October 8, 2021

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Pork Promotion-Research Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Pork Promotion-Research Agency Proclamation*^a, established the Canadian Pork Promotion-Research Agency pursuant to subsection 39(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a promotion and research plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Canadian Pork Promotion-Research Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 42(1)(d)^b of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the promotion and research plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Pork Promotion-Research Agency, pursuant to paragraphs 42(1)(d)^b and (e)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 9 of the schedule to the *Canadian Pork Promotion-Research Agency Proclamation*^a, makes the annexed *Canadian Pork Promotion-Research Levies Order*.

Ottawa, October 8, 2021

^a SOR/2020-282

^b S.C. 1993, c. 3, s. 12

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

Enregistrement
DORS/2021-217 Le 8 octobre 2021

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 39(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc*^c, créé l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de promotion et de recherche, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, par l'effet de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 42(1)d)^a de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de promotion et de recherche que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 42(1)d)^a et e)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 9 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc*^c, l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc prend l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 8 octobre 2021

^a L.C. 1993, ch. 3, art. 12

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/2020-282

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

Canadian Pork Promotion-Research Levies Order

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in this Order.

dealer means a person who acts as an agent in the buying or selling of hogs. (*négociant*)

imported pork product means a pork product that is imported into Canada and classified under one or more of the *Customs Tariff* tariff item numbers set out in Schedule 2. (*produit du porc importé*)

importer means any person who imports hogs or pork products into Canada. (*importateur*)

processor means a person who processes hogs. (*transformateur*)

producer means a person who produces hogs. (*producteur*)

purchaser means a person who purchases hogs and includes a producer, a dealer and a processor. (*acheteur*)

seller means a person who sells hogs and include a dealer and a producer. (*vendeur*)

Definition of collector

2 (1) Subject to subsection (2), in this Order, **collector** means

- (a) in Ontario, the Ontario Pork Producers' Marketing Board;
- (b) in Quebec, Les Éleveurs de porcs du Québec;
- (c) in Nova Scotia, Pork Nova Scotia;
- (d) in New Brunswick, Porc NB Pork;
- (e) in Manitoba, the Manitoba Pork Council;
- (f) in British Columbia, the British Columbia Hog Marketing Commission;

Ordonnance sur les redevances à payer pour la promotion et la recherche pour le porc au Canada

Interprétation

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

acheteur Personne qui achète des porcs; sont compris dans la présente définition le producteur, le négociant et le transformateur. (*purchaser*)

importateur Quiconque importe des porcs ou des produits du porc au Canada. (*importer*)

négociant Personne qui sert de mandataire lors de l'achat ou de la vente de porcs. (*dealer*)

producteur Personne qui produit du porc. (*producer*)

produit du porc importé Produit du porc importé au Canada et classé sous un ou plusieurs des numéros tarifaires du *Tarif des douanes* figurant à l'annexe 2. (*imported pork product*)

transformateur Personne qui transforme du porc. (*processor*)

vendeur Personne qui vend des porcs; sont compris dans la présente définition le négociant et le producteur. (*seller*)

Définition de percepteur

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), **percepteur** désigne, dans la présente ordonnance :

- (a) en Ontario, Ontario Pork Producers' Marketing Board;
- (b) au Québec, Les Éleveurs de porcs du Québec;
- (c) en Nouvelle-Écosse, Pork Nova Scotia;
- (d) au Nouveau-Brunswick, Porc NB Pork;
- (e) au Manitoba, Manitoba Pork Council;
- (f) en Colombie-Britannique, la British Columbia Hog Marketing Commission;

(g) in Prince Edward Island, the Prince Edward Island Hog Commodity Marketing Board;

(h) in Saskatchewan, the Saskatchewan Pork Development Board; and

(i) in Alberta, the Alberta Pork Producers' Development Corporation.

Other collector

(2) If the Agency appoints a person under subsection 9(5) of the schedule to the *Canadian Pork Promotion-Research Agency Proclamation*, other than a collector referred to in subsection (1), to collect on the Agency's behalf the levies and statements imposed by this Order for a province, that person is, for the purposes of this Order, one of the collectors for that province.

Dealer

3 If more than one dealer is involved in the purchase or sale of hogs, the reference to "purchaser" is to the dealer who first receives payment of the purchase price.

Interprovincial Trade

Levy amount — seller

4 (1) A seller who sells hogs in interprovincial trade must pay to the Agency, for each hog sold that was produced in a province set out in column 1 of the table to this subsection, a levy in the amount set out in column 2 for that province.

TABLE

	Column 1	Column 2
Item	Province where hog was produced	Levy (\$)
1	Ontario	0.95
2	Nova Scotia	2.00
3	New Brunswick	1.00
4	Manitoba	0.80
5	British Columbia	1.00
6	Prince Edward Island	1.23
7	Saskatchewan	0.85
8	Alberta	1.00

g) à l'Île-du-Prince-Édouard, Prince Edward Island Hog Commodity Marketing Board;

h) en Saskatchewan, Saskatchewan Pork Development Board;

i) en Alberta, l'Alberta Pork Producers' Development Corporation.

Autre percepteur

(2) Si l'Office confie, en vertu du paragraphe 9(5) de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc*, à une personne autre que le percepteur énuméré au paragraphe (1) la fonction de percevoir en son nom pour une province, les redevances et les déclarations prévues par la présente ordonnance, cette personne est, pour l'application de la présente ordonnance, l'un des percepteurs de cette province.

Négociant

3 Si plusieurs négociants prennent part à l'achat ou à la vente de porcs, la mention d'« acheteur » est considérée comme le négociant qui touche en premier le paiement du prix d'achat.

Marché interprovincial

Montant de la redevance — vendeur

4 (1) Le vendeur qui vend sur le marché interprovincial des porcs produits dans une province mentionnée à la colonne 1 du tableau du présent paragraphe paie à l'Office, pour chaque porc vendu, la redevance dont le montant est prévu à la colonne 2 pour cette province.

TABLEAU

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Province de production du porc	Redevance (\$)
1	Ontario	0,95
2	Nouvelle-Écosse	2,00
3	Nouveau-Brunswick	1,00
4	Manitoba	0,80
5	Colombie-Britannique	1,00
6	Île-du-Prince-Édouard	1,23
7	Saskatchewan	0,85
8	Alberta	1,00

Levy amount — seller (Quebec)

(2) A seller who sells hogs in interprovincial trade that are produced in Quebec must pay to the Agency, for each hog sold, a levy in the amount of \$1.274 per hundred kilogram dressed weight.

Levy amount — producer

(3) A producer who produces hogs in a province set out in column 1 of the table to subsection (1), but processes them in another province, must pay to the Agency, for each hog processed, a levy in the amount set out in column 2 for the province in which the hog was produced.

Levy amount — producer (Quebec)

(4) A producer who produces hogs in Quebec, but processes them in another province, must pay to the Agency, for each hog processed, a levy of \$1.274 per hundred kilogram dressed weight.

Payment of levies — collector

5 (1) All levies referred to in section 4 must be paid or remitted, as the case may be, to the Agency through a collector in the province where the hogs were produced.

Statements — collector

(2) All statements referred to in section 8 and subsection 10(4) must be submitted to the Agency through a collector for the province where the hogs were produced.

Deduction of levy by purchaser

6 (1) The purchaser must deduct from the purchase price the levy payable under subsection 4(1) or (2), as the case may be, and remit it to the Agency on behalf of the seller.

Payment by processor

(2) The processor must pay the levy payable under subsection 4(3) or (4) as the case may be, to the Agency on behalf of the producer.

Document — purchaser

7 (1) At the time of the sale, the purchaser referred to in subsection 6(1), must provide the seller with a document setting out the purchase price and the amount of the levy deducted.

Document — processor

(2) At the time the hogs are processed, the processor referred to in subsection 6(2), must provide the producer with a document setting out the amount of the levy payable.

Montant de la redevance — vendeur (Québec)

(2) Le vendeur qui vend sur le marché interprovincial des porcs produits au Québec paie à l'Office, pour chaque porc vendu, une redevance de 1,274 \$ par 100 kg de poids de carcasse.

Montant de la redevance — producteur

(3) Le producteur qui produit des porcs dans une province figurant à la colonne 1 du tableau du paragraphe (1), mais qui les transforme dans une autre province, paie à l'Office, pour chaque porc transformé, la redevance prévue à la colonne 2 pour la province dans laquelle le porc est produit.

Montant de la redevance — producteur (Québec)

(4) Le producteur qui produit des porcs au Québec, mais qui les transforme dans une autre province, paie à l'Office, pour chaque porc transformé, une redevance de 1,274 \$ par 100 kg de poids de carcasse.

Paiement des redevances — percepteur

5 (1) Les redevances visées à l'article 4 sont payées ou remis, selon le cas, à l'Office par l'intermédiaire d'un percepteur de la province où les porcs ont été produits.

Déclarations — percepteur

(2) Les déclarations visées à l'article 8 et au paragraphe 10(4) doivent être présentées à l'Office par l'intermédiaire d'un percepteur de la province où les porcs ont été produits.

Déduction de la redevance par l'acheteur

6 (1) L'acheteur déduit la redevance prévue aux paragraphes 4(1) ou (2), selon le cas, du prix d'achat et la remet à l'Office au nom du vendeur.

Paiement par le transformateur

(2) Le transformateur paie à l'Office la redevance prévue aux paragraphes 4(3) ou (4), selon le cas, au nom du producteur.

Document — acheteur

7 (1) Au moment de la vente, l'acheteur visé au paragraphe 6(1) fournit au vendeur un document indiquant le prix d'achat ainsi que le montant de la redevance déduite.

Document — transformateur

(2) Au moment de la transformation des porcs, le transformateur visé au paragraphe 6(2) remet au producteur un document indiquant le montant de la redevance à payer.

Time limit and information

8 The purchaser or the processor referred to in subsection 6(1) or (2) respectively, must remit or pay, as the case may be, the levy to the Agency within the period established by the laws of the collector's province for remitting levies payable on the sale or processing of hogs in that province, together with a statement that sets out:

- (a)** the name, mailing address, telephone number and, if available, email address of the purchaser or processor, as the case may be;
- (b)** in the case of hogs produced in a province set out in column 1 of the table to subsection 4(1),
 - (i)** the number of hogs purchased or processed, as the case may be, and
 - (ii)** the amount of the levies remitted or paid, as the case may be;
- (c)** in the case of hogs produced in Quebec,
 - (i)** the total number of kilograms purchased or processed, as the case may be, and
 - (ii)** the amount of the levies remitted or paid, as the case may be; and
- (d)** the name, mailing address, telephone number and, if available, email address of
 - (i)** the seller, if a levy was deducted from the purchase price under subsection 6(1), or
 - (ii)** the producer, if a levy was paid under subsection 6(2).

Records

9 Every person referred to in sections 4 and 6 must

- (a)** keep all records relating to the sale or processing of hogs, including the records necessary to verify any of the statements provided under section 8 and the amounts of levies paid, for a period of seven years after the day on which the hogs were sold or processed; and
- (b)** at the request of the Agency, make those records available for examination by the Agency or the collector for the province in which the hogs were produced.

Délai et renseignements

8 L'acheteur ou le transformateur visé aux paragraphes 6(1) ou (2) respectivement, remet ou paie, selon le cas, la redevance à l'Office dans le délai imparti par les lois de la province du percepteur relatives au paiement des redevances sur la vente ou la transformation des porcs dans cette province, et l'accompagne d'une déclaration qui contient les renseignements suivants :

- a)** le nom de l'acheteur ou du transformateur, son adresse postale, son numéro de téléphone et, le cas échéant, son adresse courriel;
- b)** dans le cas de porcs produits dans une province mentionnée à la colonne 1 du tableau au paragraphe 4(1), à la fois :
 - (i)** le nombre de porcs achetés ou transformés, selon le cas,
 - (ii)** le montant des redevances remises ou payées, selon le cas;
- c)** dans le cas de porc produit au Québec, à la fois :
 - (i)** le nombre total de kilogrammes de porcs achetés ou transformés, selon le cas,
 - (ii)** le montant des redevances remises ou payées, selon le cas;
- d)** le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse courriel;
 - (i)** du vendeur si une redevance a été déduite du prix d'achat conformément au paragraphe 6(1),
 - (ii)** du producteur si une redevance a été payée conformément au paragraphe 6(2).

Documents

9 Toute personne visée aux articles 4 et 6 :

- a)** conserve les documents relatifs à la vente ou à la transformation de porcs — notamment ceux requis pour vérifier les déclarations fournies en application de l'article 8 et le montant des redevances payées — pendant une période de sept ans suivant la date de la vente ou de la transformation;
- b)** à la demande de l'Office, met ces documents à la disposition de celle-ci ou du percepteur de la province où les porcs ont été produits pour examen.

Proof

10 (1) At the request of the Agency, every person referred to in section 4 or 6 must prove that a levy payable under this Order has been

- (a) deducted and remitted under subsection 6(1); or
- (b) paid under subsection 6(2).

Failure to deduct levy

(2) If a purchaser does not deduct the levy as required by subsection 6(1), the seller must pay the levy payable in respect of the sale to the Agency.

Failure to pay levy

(3) If a processor does not pay the levy as required by subsection 6(2), the producer must pay the levy payable in respect of the processed hogs to the Agency.

Payment and information

(4) When paying the levy in accordance with subsection (2) or (3), the seller or the producer, as the case may be, must provide a statement to the Agency that sets out:

- (a) the name, mailing address, telephone number and, if available, email address of the seller or producer, as the case may be;
- (b) in the case of hogs produced in a province set out in column 1 of the table to subsection 4(1),
 - (i) the number of hogs purchased or processed, as the case may be, and
 - (ii) the amount of the levies paid; and
- (c) in the case of hogs produced in Quebec,
 - (i) the total number of kilograms purchased or processed, as the case may be, and
 - (ii) the amount of the levies paid.

Liability — purchaser and seller

11 (1) If the purchaser does not deduct the levy in accordance with subsection 6(1) and the seller does not pay the levy in accordance with subsection 10(2), the purchaser and the seller are jointly and severally, or solidarily liable for the levy that is payable to the Agency.

Preuve

10 (1) À la demande de l'Office, toute personne visée aux articles 4 ou 6 démontre que la redevance à payer en vertu de la présente ordonnance :

- a) soit a été déduite et remise conformément au paragraphe 6(1);
- b) soit a été payée conformément au paragraphe 6(2).

Omission de déduire la redevance

(2) Si l'acheteur omet de déduire la redevance à payer à l'égard de la vente comme l'exige le paragraphe 6(1), le vendeur paie la redevance à l'Office.

Omission de payer la redevance

(3) Si le transformateur omet de payer la redevance à payer à l'égard des porcs transformés comme l'exige le paragraphe 6(2), le producteur paie la redevance à l'Office.

Paiement et renseignements

(4) Lors du paiement d'une redevance en application des paragraphes (2) ou (3), le vendeur ou le producteur, selon le cas, fournit à l'Office une déclaration qui contient les renseignements suivants :

- a) le nom du vendeur ou du producteur, son adresse postale, son numéro de téléphone et, le cas échéant, son adresse courriel;
- b) dans le cas de porcs produits dans une province mentionnée à la colonne 1 du tableau au paragraphe 4(1), à la fois :
 - (i) le nombre de porcs achetés ou transformés, selon le cas,
 - (ii) le montant des redevances payées;
- c) dans le cas de porcs produits au Québec, à la fois :
 - (i) le nombre total de kilogrammes de porcs achetés ou transformés, selon le cas,
 - (ii) le montant des redevances payées.

Responsabilité — acheteur et vendeur

11 (1) Si l'acheteur omet de déduire la redevance conformément au paragraphe 6(1) et que le vendeur ne paie pas la redevance conformément au paragraphe 10(2), ils sont solidairement responsables de la redevance à payer à l'Office.

Liability — processor and producer

(2) If the processor does not pay the levy in accordance with subsection 6(2) and the producer does not pay the levy in accordance with subsection 10(3), the producer and the processor are jointly and severally, or solidarily liable for the levy payable to the Agency.

Import**Levy — importer**

12 Each importer must pay to the Agency, for each imported hog or pork product, a levy in the amount set out in Schedule 1.

Method of payment and time limit

13 (1) A levy referred to under section 12 must be paid to the Agency by negotiable instrument in Canadian dollars or its equivalent in United States dollars within 21 days after the date indicated on the invoice sent by the Agency.

Invoice

(2) An invoice referred to in subsection (1) must include:

- (a)** the importer's name and mailing address;
- (b)** the number of hogs imported, if applicable;
- (c)** the number of kilograms of imported pork products, if applicable, broken down by the applicable *Customs Tariff* tariff item number, as set out in Schedule 2; and
- (d)** the amount of the levy to be paid to the Agency.

Records

14 Every importer must

- (a)** keep all records relating to the import — including the records necessary to verify the information on the invoices sent by the Agency and the amounts of levies paid — for a period of seven years after the day on which the hogs or pork products were imported; and
- (b)** make those records available for examination by the Agency on request.

Responsabilité — transformateur et producteur

(2) Si le transformateur omet de payer la redevance conformément au paragraphe 6(2) et que le producteur ne paie pas la redevance conformément au paragraphe 10(3), ils sont solidairement responsables de la redevance à payer à l'Office.

Importation**Redevance de l'importateur**

12 Chaque importateur paie à l'Office, pour chaque porc ou produit du porc importé, la redevance dont le montant est prévu à l'annexe 1.

Mode de paiement et délai

13 (1) La redevance visée à l'article 12 est payée au moyen d'un instrument négociable en dollars canadiens, ou son équivalent en dollars américains dans les vingt et un jours suivant la date indiquée sur la facture envoyée par l'Office.

Facture

(2) La facture visée au paragraphe (1) comporte les renseignements suivants :

- a)** le nom et l'adresse postale de l'importateur;
- b)** s'il y a lieu, le nombre de porcs importés;
- c)** s'il y a lieu, le nombre de kilogrammes de produits de porc importés, ventilés par numéro tarifaire du *Tarif des douanes* applicable, conformément à l'annexe 2;
- d)** le montant de la redevance à payer à l'Office.

Documents

14 L'importateur :

- a)** conserve tous les documents relatifs à l'importation — notamment les documents nécessaires à la vérification des renseignements indiqués sur la facture envoyée par l'Office et le montant des redevances versées — pendant une période de sept ans suivant la date d'importation des porcs ou des produits du porc;
- b)** à la demande de l'Office, met les documents à sa disposition pour examen.

Review and Cessation of Effect

Review of Order

15 The Agency must review this Order at the time that it carries out the review of the promotion–research plan required under subsection 11(1) of the schedule to the *Canadian Pork Promotion-Research Agency Proclamation*.

Cessation of effect

16 Sections 4 and 12 cease to have effect on June 30, 2022.

Coming into Force

Registration

17 This Order comes into force on the day on which it is registered.

Examen et cessation d'effet

Examen de l'ordonnance

15 L'Office examine la présente ordonnance lorsqu'il procède à l'examen du plan de promotion et de recherche exigé aux termes du paragraphe 11(1) de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de promotion et de recherche pour le porc*.

Cessation d'effet

16 Les articles 4 et 12 cessent d'avoir effet le 30 juin 2022.

Entrée en vigueur

Enregistrement

17 La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1

(Section 12)

Levy Payable by Importer

Column 1	Column 2
Item	Levy (\$)
Imported hog	0.80 per hog
Imported pork product	The amount determined by the formula A × B where A is the tariff, expressed in cents per kilogram, set out in column 4 of Schedule 2 for the <i>Customs Tariff</i> tariff item number and class of imported pork product under the <i>Customs Tariff</i> set out respectively in columns 1 and 2 of Schedule 2; and B is the weight, expressed in kilograms, of that imported pork product.

ANNEXE 1

(article 12)

Redevance à payer par l'importateur

Colonne 1	Colonne 2
Article	Redevance (\$)
Porcs importés	0,80 par porc
Produits du porc importés	Le montant obtenu par la formule suivante : A × B où : A correspond au montant des droits, exprimé en cents par kilogramme, indiqué dans la colonne 4 de l'annexe 2 pour le numéro tarifaire du <i>Tarif des douanes</i> et la dénomination de produits du porc importés en vertu du <i>Tarif des douanes</i> figurant respectivement dans les colonnes 1 et 2 de l'annexe 2; B correspond au poids, en kilogrammes, du produit du porc importé.

SCHEDULE 2

SCHEDULE 2

(Section 1, paragraph 13 (2)(c) and Schedule 1)

Tariff Item Numbers and Levies for Imported Pork Products

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
<i>Customs Tariff</i> Tariff Item No.	Class of imported pork product under <i>Customs Tariff</i>	Levy (\$)	Levy (\$)
01.03	Live swine		
0103.10.0000	Pure-bred breeding animals	0.80/unit	0.80/unit
0103.91.0000	Other: Weighing less than 50 kg	0.80/unit	0.80/unit
0103.92.0000	Other: Weighing 50 kg or more	0.80 /unit	0.80 /unit
02.03	Meat of swine, fresh, chilled or frozen		
	Fresh or chilled:		
0203.11.0000	Carcasses and half-carcasses	0.87/lb	0.40/kg
0203.12.0000	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	0.87/lb	0.40/kg
0203.19.0010	Other: Spare ribs	0.87/lb	0.40/kg
0203.19.0020	Other: Back ribs	0.87/lb	0.40/kg
0203.19.0091	Other: Processed	0.97/lb	0.44/kg
0203.19.0099	Other: Other	1.11/lb	0.50/kg
	Frozen:		
0203.21.0000	Carcasses and half-carcasses	0.87/lb	0.40/kg
0203.22.0000	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	0.87/lb	0.40/kg
0203.29.0010	Other: Spare ribs	0.87/lb	0.40/kg
0203.29.0020	Other: Back ribs	0.87/lb	0.40/kg
0203.29.0090	Other: Other	1.11/lb	0.50/kg
02.06	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen of swine		
	Of swine		
0206.30.0000	Fresh or chilled	0.87/lb	0.40/kg
0206.41.0000	Frozen: Livers	0.79/lb	0.36/kg
0206.49.0000	Frozen: Other	0.87/lb	0.40/kg
02.09	Pig fat, free of lean meat and poultry fat not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked		
0209.10.0000	Of pigs	0.79/lb	0.36/kg
02.10	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal		

SCHEDULE 2

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
<i>Customs Tariff</i> Tariff Item No.	Class of imported pork product under <i>Customs Tariff</i>	Levy (\$)	Levy (\$)
	Meat of swine		
0210.11.0000	Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	0.87/lb	0.40/kg
0210.12.0000	Bellies (streaky) and cuts thereof	0.87/lb	0.40/kg
0210.19.0000	Other	0.87/lb	0.40/kg
0504.00.00	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked		
0504.00.0012	Sausage casings: Of hog	0.79/lb	0.36/kg
15.01	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 02.09 or 15.03		
1501.10.0000	Lard	0.79/lb	0.36/kg
1501.20.0000	Other pig fat	0.79/lb	0.36/kg
1601.00	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products		
1601.00.9010	Other: Pork sausages	0.67/lb	0.31/kg
16.02	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood		
	Of swine		
1602.41.1000	Hams and cuts thereof: In cans or glass jars	1.11/lb	0.50/kg
1602.41.9000	Hams and cuts thereof: Other	1.11/lb	0.50/kg
1602.42.1000	Shoulders and cuts thereof: In cans or glass jars	1.11/lb	0.50/kg
1602.42.9000	Shoulders and cuts thereof: Other	1.11/lb	0.50/kg
1602.49.1010	Other, including mixtures: In cans or glass jars	0.40/lb	0.18/kg
1602.49.1020	Other, including mixtures: Prepared meals	0.40/lb	0.18/kg
1602.49.9000	Other, including mixtures: other	0.40/lb	0.18/kg

ANNEXE 2

(article 1, alinéas 13(2)c) et annexe 1)

Numéros tarifaires et redevances pour les produits du porc importés

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Numéro tarifaire du <i>Tarif des douanes</i>	Catégorie de produit du porc importé aux termes du <i>Tarif des douanes</i>	Redevance (\$)	Redevance (\$)
01.03	Animaux vivants de l'espèce porcine		
0103.10.0000	Reproducteurs de race pure	0,80/ unité	0,80/ unité
0103.91.0000	Autres : D'un poids inférieur à 50 kg	0,80/ unité	0,80/ unité
0103.92.0000	Autres : D'un poids égal ou supérieur à 50 kg	0,80/ unité	0,80/ unité
02.03	Viandes des animaux de l'espèce porcine, fraîches, réfrigérées ou congelées		
	Fraîches ou réfrigérées		
0203.11.0000	Carcasses ou demi-carcasses	0,87/lb	0,40/kg
0203.12.0000	Jambons, épaules et leurs morceaux, non désossés	0,87/lb	0,40/kg
0203.19.0010	Autres : Côtes levées	0,87/lb	0,40/kg
0203.19.0020	Autres : Côtes de dos	0,87/lb	0,40/kg
0203.19.0091	Autres : Transformés	0,97/lb	0,44/kg
0203.19.0099	Autres : Autres	1,11/lb	0,50/kg
	Congelées		
0203.21.0000	En carcasses ou demi-carcasses	0,87/lb	0,40/kg
0203.22.0000	Jambons, épaules et leurs morceaux, non désossés	0,87/lb	0,40/kg
0203.29.0010	Autres : Côtes levées	0,87/lb	0,40/kg
0203.29.0020	Autres : Côtes de dos	0,87/lb	0,40/kg
0203.29.0090	Autres : Autres	1,11/lb	0,50/kg
02.06	Abats comestibles des animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, chevaline, asine ou mulassière, frais, réfrigérés ou congelés		
	De l'espèce porcine		
0206.30.0000	Frais ou réfrigérés	0,87/lb	0,40/kg
0206.41.0000	Congelés : Foies	0,79/lb	0,36/kg
0206.49.0000	Congelés : Autres	0,87/lb	0,40/kg
02.09	Lard sans parties maigres, graisse de porc et graisse de volailles non fondues ni autrement extraites, frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure, séchés ou fumés		
0209.10.0000	De porc	0,79/lb	0,36/kg

SCHEDULE 2 (French)

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Numéro tarifaire du <i>Tarif des douanes</i>	Catégorie de produit du porc importé aux termes du <i>Tarif des douanes</i>	Redevance (\$)	Redevance (\$)
02.10	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats		
	Viandes de l'espèce porcine		
0210.11.0000	Jambons, épaules et leurs morceaux, non désossés	0,87/lb	0,40/kg
0210.12.0000	Poitrines (entrelardées) et leurs morceaux	0,87/lb	0,40/kg
0210.19.0000	Autres	0,87/lb	0,40/kg
0504.00.00	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons, à l'état frais, réfrigéré, congelé, salé ou en saumure, séché ou fumé		
0504.00.0012	Enveloppes pour saucisses ou saucissons : De porc	0,79/lb	0,36/kg
15.01	Graisses de porc (y compris le saindoux) et graisses de volailles, autres que celles du n° 02.09 ou du n° 15.03		
1501.10.0000	Saindoux	0,79/lb	0,36/kg
1501.20.0000	Autres graisses de porc	0,79/lb	0,36/kg
1601.00	Saucisses, saucissons et produits similaires, de viande, d'abats ou de sang; préparations alimentaires à base de ces produits		
1601.00.9010	Autres : Saucisses, saucissons de porc	0,67/lb	0,31/kg
16.02	Autres préparations et conserves de viande, d'abats ou de sang		
	De l'espèce porcine		
1602.41.1000	Jambons et leurs morceaux : En conserve ou en pots de verre	1,11/lb	0,50/kg
1602.41.9000	Jambons et leurs morceaux : Autres	1,11/lb	0,50/kg
1602.42.1000	Épaules et leurs morceaux : En conserve ou en pots de verre	1,11/lb	0,50/kg
1602.42.9000	Épaules et leurs morceaux : Autres	1,11/lb	0,50/kg
1602.49.1010	Autres, y compris les mélanges : En conserve ou en pots de verre	0,40/lb	0,18/kg
1602.49.1020	Autres, y compris les mélanges : Plats cuisinés	0,40/lb	0,18/kg
1602.49.9000	Autres, y compris les mélanges - Autres	0,40/lb	0,18/kg